

신주쿠뉴스

新宿ニュース

제 7 호

2007 년 1 월 1 일 발행

발행 신주쿠 지역문화부 문화국제과

전화 : 03-5273-4069

FAX : 03-3209-1500

우 160-8472 도쿄도 신주쿠구 가부키초 1-4-1



외국어판 홈페이지 <http://www.city.shinjuku.tokyo.jp/foreign/korean/>

각 담당부서에 문의할 경우는, 일본어로 문의하시기 바랍니다

일본생활 원포인트 어드바이스

신주쿠에서는 세계 각국에서 오신 많은 사람들이 살고, 일하며, 배우고 있습니다. 이러한 분들에게 일본에 와서 놀란 일과 곤란했던 일, 그리고 어드바이스를 들어보았습니다.



많은 외국인 분들에게 들어보았습니다.



중국분으로부터

- ★일본어는 중국어에 비해 미묘한 표현을 구분하여 사용하는 것이 어렵다. 또한 일본은 예의를 중시하는 나라이기 때문에, 경어를 능숙하게 사용하면 상대방에게 좋은 인상을 줄 수 있습니다. 실로 '매너는 세계의 패스포트' 입니다. 단 왜 상대방을 공경하는가, 이 말의 진정한 의미를 이해하지 않으면 자연스럽게는 입에서 나오지 않습니다.
- ★100 엔 샴은 마치 박물관 같다. '이런 것도 있나!' 하고 아이디어 상품을 바라보기만 해도 기쁩니다.
- ★일본의 임대주택은 레이킨·시키킨 시스템과 보증인 찾기 등 까다롭습니다. 선배·친구 등 인맥을 살려, 외국인을 이해하는 부동산을 소개받는 것이 빠릅니다.



태국분으로부터

- ★처음에는 욕조의 물을 가족이 공유하는 것에 놀랐지만, 지금은 아주 익숙해졌습니다. 물을 절약할 수 있어서 좋습니다.
- ★어차피 일본에서 살면서 좋아지지 않으면 아쉽다. 먼저 일본음식부터 좋아지도록 노력했습니다. 식문화를 이해할 수 있으면 다른 것도 자연히 받아들일 수 있게 됩니다.
- ★본인도 초조해 하지 말고 주위에서도 강제하지 말것. 일본의 습관은 바꿀 수 없는 것이기 때문에, 자신이 천천히 바뀌어갈 수 밖에 없습니다.



인도네시아분으로부터

- ★이슬람교도이므로 돼지고기는 먹을 수 없습니다. 라면의 스프 등 내용표시를 반드시 확인합니다. 국제화가 진전된 미국의 슈퍼마켓에서는 종교를 배려하여 식품을 진열하고 있었습니다. 일본도 언젠가 그렇게 되었으면 좋겠습니다.
- ★월세가 비싼 도쿄의 혼자 생활은 큰일입니다. 저는 공동생활을 하는데 기숙사는 싸고, 여러나라의 친구들을 사귄 수 있습니다.



한국분으로부터

- ★신호의 시스템이 달라 깜짝 놀랐다. 일본에서는 횡단보도의 신호가 파란색인데, 자동차가 좌회전해오는 것을 보고 깜짝 놀랐습니다. 방심하지 말고 좌우확인을 하고나서 건넌시다.
- ★'회화력을 높이고 싶다', '일본의 친구를 사귀고 싶다' 등의 경우에는 아르바이트를 권합니다. 단 일본인이 많은 가게에서 다양한 종류의 아르바이트를 할 것. 싫어도 일본어로 말하지 않을 수 없는 환경에서, 업종별로 일본어학교에서는 배울 수 없는 말을 배울 수 있습니다. 아르바이트의 면접에서는 긴장하지만, 입시나 취업에 대비한 체험이 됩니다.
- ★일본인에게 함께 식사하기를 권했을 때 '다음에'라는 말을 들었다. 거절하는 것인지, 단순히 바쁜 것인지 잘 알지 못했다. 한국사람은 직접적으로 감정을 표현하기 때문에, 일본인의 애매한 태도는 지금도 판단하기 어렵습니다.



필리핀분으로부터

- ★일본에 와서 화분증에 걸렸습니다. 그리고 겨울이 되면 건조하여 피부가 거칠어져 큰일. 기후가 다르므로 건강에는 주의를.

외국인 상담원에게 한마디 어드바이스

일본에 있는 것을 충분하게 즐기기 위해서도, 일본어를 배우고 일본어를 사용하여 다양한 일을 체험하시기 바랍니다.

구청내...03-5272-5060 · 5070 · 5080

(영어 · 중국어 · 한글)

신주쿠 다문화공생프라자...03-5291-5171

(영어, 중국어, 한글, 태국어, 미얀마어)

국제교류 구민의 모임

모두 놀러 오세요!

인형축제



서예에 도전!

자신이 그린 수
묵화는 선물로

본래의 '인형축제'는 병아리인형을 장식하여 여자아이의 성장을 기원하는 행사. 3월 3일에 행한다.

일본의 전통문화를 체험해보지 않으시겠습니까?
매년 정례의 인형축제 이벤트에서는 200명에 가까운 외국인이 키모노 입어보기와 수묵화, 꽃꽂이, 다도를 즐기고 있습니다. 7단 장식의 인형은 불만한 가치가 있습니다. 당일 직접 회장으로 ♪



일 시 2월 24일(토) 오전 10시 ~ 오후 3시
회 장 신주쿠문화센터(신주쿠 6-14-1)
참가비 500엔(단 초등학생 이하는 무료)
문의 신주쿠 다문화공생프라자
전화: 03-5291-5171

4월부터의 구립·사립
보육원 입원아 모집

'보육원'에서는 일이나 질환 등으로 인해 가정내에서 아이의 보육을 할 수 없는 보호자를 대신해, 아이를 맡아서 보육을 합니다.

보육원 구립보육원 25원, 사립보육원 11원

대 상 생후 43일부터 초등학교 입학전까지
(원에 따라 다름)

필요서류 ①보호자가 아이를 보육할 수 없다는 것을 증명하는 서류

② 2006 년도의 소득세액을 증명하는 서류

③ 2006 년도의 주민세 과세액을 증명하는 서류

보육료 소득세액 등 아이의 나이에 의함

신청서 등의 배포

1월 16일(화)까지 보육과, 구립·사립 보육원, 특별출장소에서 배포

신 청 신청일을 전화로 예약하고, 1월 16일(화)까지 보육과 입원계(본청사 2층) 03-5273-4527에서.

일본어를 하지 못하는 사람은 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.

외국인 참가자 모집 !!

토쿄도에서는 재해시에 외국인을 지원하는 방재(어학) 자원봉사자의 훈련을 합니다. 따라서 피해자 역할의 외국인을 모집하고 있습니다. 부디 참석하시기 바랍니다.

일 시 2007년 1월 16일(화) 오전 9시 ~ 12시

장 소 신주쿠 다문화공생프라자

(신주쿠 카부키초 2-44-1 하이저아 11층)

신청·문의

토쿄도 도민생활부 시민교류국제계

전화: 03-5388-3156

메일: S0000667@section.metro.tokyo.jp

4월부터의 학동클럽 이용아동 모집

'학동클럽'에서는 일 등으로 주간에 가정에 없는 보호자를 대신하여, 하교후의 놀이나 생활지도를 합니다. 자세한 내용은 문의하시기 바랍니다.

학동클럽 구의 학동 24 클럽, 민간 학동 3 클럽

대 상 구내 거주주의 초교 1~3학년생으로, 가정에서 계속적으로 적절한 보호를 받을 수 없고, 집단생활이 가능하다고 인정된 아동

비 용 구의 학동클럽 월액 6,000엔, 민간 학동클럽 월액 6,300~

신 청 학동클럽에서 배포하는 신청서로 1월 22일(월)까지 희망하는 학동클럽에서. 신청시에 간단한 보호자 면접을 합니다. 일본어를 하지 못하는 사람은 일본어를 할 수 있는 사람과 함께 오시기 바랍니다.

문 의 어린이가정과 어린이가정지원계(본청사 2층)
전화: 03-5273-4544

자전거주차장·자전거 등 정리구획의
정기이용자 모집

구에서는 역 주변에 자전거 주차장 및 자전거 등 정리구획을 설치하고 있습니다. 4월부터의 이용 희망자는 등록신청을 하시기 바랍니다. 자전거는 노상에 방치하지 말고, 자동차주차장 등을 이용하시기 바랍니다.



이용시간 2007년 4월 1일(일)~2008년 3월 31일(월)
대상차량 자전거·바이크(배기량 50cc 이하)

신 청 2007년 2월 1일(목)~2월 28일(수) 사이에 각 자전거주차장 및 각 특별출장소에서 이용신청서를 받아 제출하시기 바랍니다. 또한 전자신청도 이용할 수 있습니다. 그리고 응모자가 다수인 경우는 추첨합니다.

문 의 도로와녹지과 자전거대책계(본청사 7층)

전화: 03-5273-3896

20 세인 분에게 성인의 날 '스므살의 모임' 에 참가합시다

일본에서는 20 세가 되면 선거권과 음주의 자유를 인정받으며, 성인이 됩니다. 어른이 된 것을 자각하고, 스스로 살아가고자 하는 청년을 격려하는 식이 성인식입니다. 신주쿠구에서도 성인의 축하를 하고 있습니다.



20 세 모두 함께 축하합시다

일 시 1월 8일 (월 · 축) 오후 1~3시
(정오부터 접수)
장 소 케이오프라자호텔 (니시신주쿠 2-2-1)
대 상 신주쿠구에 외국인등록을 하고 있는 1986 년 4 월 2 일 ~1987 년 4 월 1 일에 태어난 사람.
내 용 식전 · 입식 파티
문 의 남녀공동참여 · 평화담당 (본청사 3 층)
전화 : 03-5273-4088

오야오야클럽 외국인을 위한 육아응원강좌 육아정보지 만들기를 하고 있습니다!

통역 · 탁아 있음

지금 신주쿠에 살고있는 외국인들을 대상으로, 외국어의 정보지를 만들고 있습니다. 도움이 되는 생활정보와 구내에서 생활하고 있는 외국인의 목소리 등, 일본인과 외국인들이 모여, 즐겁게 이야기를 나누며 편집하고 있습니다. 앞으로 참가하실 분도 대환영입니다!



일 시 1월 13일, 2월 3·17일, 3월 3·17일의 토요일 오전 10시~12시 (예정)
장 소 코즈믹센터 (오오쿠보 3-1-2)
중국어 · 한국어 · 영어 이외의 통역을 희망하는 경우는 사전 연락
신청 · 문의 신주쿠 생애학습재단
전화 : 03-3232-7701 팩스 : 03-3209-1833
메일 : jigyou@regasu-shinjuku.or.jp

신주쿠구 여유있게 산책

제 6 회

일본에서는 복을 가져다주는 7인의 신이 있으며, '시치후쿠진 (칠복신)' 이라 부릅니다. 이 신성한 칠복신을 기리고 있는 신사나 절을 돌거나, 정월에 베개 밑에 칠복신이 탄 보물선의 그림을 넣어두면 좋은 첫꿈을 꾸고, 1년을 행복하게 보낼 수 있다고 말하고 있습니다.

신주쿠구내에도 칠복신을 기리는 7개의 신사와 절이 있으며, '신주쿠 야마노테 칠복신' 이라 부르고 있습니다. 1월 1일부터 7일에 순회하면 좋다고 하는 칠복신 순회에 당신도 참여해보지 않으시겠습니까? 이들 신사와 절에서 채색한 칠복신상과 상자형의 보물선을 찾는 사람들에게 제공 (유료) 하고 있습니다. 7개의 신사와 절을 돌며, 칠복신상을 모으는 것도 정월의 재미입니다.

도영 지하철 신주쿠선의 신주쿠 3초메가까이에 있는 타이조지 절을 기점으로, 절, 이츠쿠시마신사, 에이후쿠지 절을 돌고, 그 다음은 에도선을 이용하여, 교오

지 절, 젠코쿠지 절, 키오신사를 돌면 약 3, 4시간 정도, 전장 약 8킬로미터의 코스입니다. 신주쿠교엔과 카구라자카 등, 칠복신 이외에도 볼 만한 곳이 있으므로, 조금씩 나누어 도는 것도 좋을 것입니다.



- | | | | |
|-----------|-------------------------|-------------|-------------------|
| 1 타이조지 | (포대존 = 가정원만, 무병방재의 신) | 신주쿠 2-9-2 | TEL. 03-3356-7731 |
| 2 호젠지 | (장수노인 = 무병, 장수의 신) | 신주쿠 6-20-16 | TEL. 03-3351-4080 |
| 3 이츠쿠시마신사 | (변재천 = 음악, 예능, 변설의 신) | 요초마치 8-5 | TEL. 03-3351-5875 |
| 4 에이후쿠지 | (복록수 = 건강 · 행복 · 장수의 신) | 신주쿠 7-11-2 | TEL. 03-3203-8910 |
| 5 교오지 | (대흑천 = 오곡풍성 · 축제의 신) | 하라마치 1-14 | TEL. 03-3341-1314 |
| 6 젠코쿠지 | (비사문천 = 재난, 액땀의 신) | 카구라자카 5-36 | TEL. 03-3269-0641 |
| 7 이나리키오신사 | (에비스신 = 사업번성의 신) | 카부키초 2-17-5 | TEL. 03-3200-2904 |

함께 살아가는

다문화 공생 최전선

일본에서는 지역 커뮤니티로써 ‘마을회’ 혹은 ‘자치회’ 라는 조직이 있습니다. 현재 신주쿠구에는 199의 마을회, 자치회가 지역의 방재·방법, 환경정비, 정보공개, 축제 등의 지역교류를 추진하기 위해 다양한 활동을 하고 있습니다.

‘외국인들도 부디 참여하여, 함께 살기 좋은 도시를 만들어갑시다’ 라고 외치며, 실천하고 있는 신주쿠 토니초회의 카와이 키요시 회장을 찾았습니다.

~ 가까운 교류를 추진합시다 ~ 마을회에 들어오시지 않으시겠습니까?

—신주쿠 토니초회의 구성을 알려주십시오.

신주쿠 토니초회는 오오쿠보지구의 동쪽에 위치하고 있으며, 약 1300 명이 살고 있습니다. 현재 이곳을 8지구(부)로 나누고, 다시 각 지구를 10 정도로 나누어 쿠미(조)라 부르고 있습니다. 하나의 조는 인근주민 20명 정도로 구성되어 있습니다.

조에는 각각 평가원(조장)이 있으며, 회람판(구청과 경찰, 소방서, 청소사업소에서의 알림 등, 지역의 정보가 기재된 것으로, 각 가정을 순번으로 돌아 마을 정보의 공유화를 꾀하는 것)을 돌리거나, 회비(1개월 200엔)를 걷는 등의 도우미 역할을 하고 있습니다.

그밖에 마을회에는 방재부, 교통부, 환경위생부 등 9개의 조직이 있으며, 목적별로 활동을 하고 있습니다.

—어떠한 일을 하고 있습니까?

마을회 여러분들(회원)이 밝고, 즐겁게 살아갈 수 있도록 다양한 일을 하고 있습니다. 큰 이벤트는 지역의 니시무기텐신사의 대제와 버스여행입니다. 주민간의 친목을 높이고 상호 이해할 수 있는 교류사업은 마을회 활동의 큰 기둥입니다.

그밖에 지역의 방재와 방법을 촉진하기 위해, 교통안전운동과 방법순찰을 하고 있습니다. 또한 지진이 일어났을 때, 피난유도를 하거나, 피난소에서 자주적으로 활동을 합니다. 언제 올지 모르는 지진을 위해, 지역의 방재훈련에 외국인들도 참여했으면 좋겠습니다.

—재해시에 있어서 마을회의 역할은 크군요

어디에 어떤 사람이 살고 있는지 마을회가 파악

할 수 있으면, 구조의 손길을 뻗을 수도 있습니다. 안심하기 위해 마을회에 참여했으면 좋겠습니다.

◀소방훈련



신주쿠 토니초회의 카와이 키요시 회장
마을회장이 된지 9년. 차남의 아내는 모국인 인도네시아 대학을 나온 케리어 우먼. 가정도 국제파.

—외국인도 마을회에 참여할 수 있습니까?

물론 대환영입니다! 우리 마을회에서는 많은 외국인분들이 조장을 원하고 있었기 때문에, 기꺼이 받아들였습니다. 지금 열심히 활동해주시고 계십니다. 지역에 융합하는 자세가 대단합니다.

—국제교류는 먼저 마을회입니까?

우리는 외국인들에게 상당한 친근감을 가지고 있습니다. 마을회에 참여하면 서로 얼굴을 알고, 함께 이야기할 수 있습니다. 불만을 토로하면 국가의 잘못과 선입견은 없어 집니다.

이것은 저의 지론이지만 ‘따뜻한 마음으로 대하면 반드시 서로 통한다’고 생각합니다. 지금은 지역에 다양한 국적의 사람들이 증가하여, 세계는 좁아졌습니다. 외국인이 많아지는 것은 도시에 활기를 불어넣어 좋은 일이라고 생각합니다. 서로 발전해가면 갈수록 생각의 전환이 중요합니다.



▲모두 함께 신을 모신 가마를 메자! 영차! 영차!

—마지막으로 외국인들에게 메시지를

마을회에 참여하여 가까운 교류를 촉진합시다. 언어는 몰라도 사람은 마음이 있으면 교류를 할 수 있습니다.

축제 등 함께 즐길 수 있으면 좋겠습니다. 가마는 누구라도 질 수 있는 것입니다. 어린이 가마도 있으므로, 외국의 어린이들도 많이 참여했으면 좋겠습니다.

